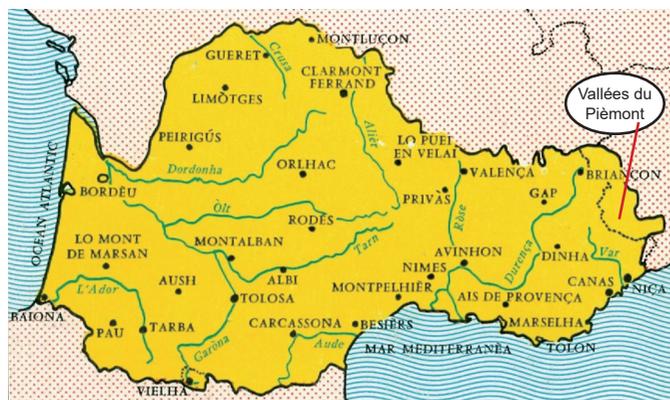




# La langue Occitane, depuis ses origines jusqu'à nos jours ou pourquoi la commune du Bar sur Loup est-elle jumelée avec Monterosso Grana.

## Les origines

La langue occitane est un élément culturel qui traverse le temps et les frontières territoriales. Elle s'étend sur trois pays depuis l'océan Atlantique jusqu'aux vallées du Piémont et de la Ligurie, la région où elle est historiquement parlée.



Un territoire très vaste peuplé aujourd'hui de 13 millions de personnes qui, en partie, doivent encore découvrir ces importantes racines.

La langue occitane est issue de l'époque de l'apogée du latin et est devenue contemporaine des langues qu'aujourd'hui nous appelons l'italien et le Français. L'occitan a connu une brève époque dorée au XII<sup>ème</sup> siècle puis, a pu être reléguée à une langue minoritaire, quasi un dialecte à parler seulement en famille, à la moitié du XV<sup>ème</sup> siècle.

Après ces périodes, l'occitan est encore, et de nouveau, une langue vive et riche; une langue qui finalement répond à des lois européennes et nationales, lois qui portent sur ces minorités linguistiques.

**Un patrimoine à découvrir et par lequel on se laisse conquérir.**

## Une identité reconnue

### En Italie

La loi de l'État Italien du 15 décembre 1999 (n° 482 en application de la constitution) a reconnu la minorité linguistique occitane en Italie. Un principe fondamental de la constitution est d'intégrer aussi les habitants de langue occitane.

### En France

Le Conseil National des Langues et Cultures Régionales a été créé par le 1<sup>er</sup> ministre le 31 mars 2022 et offre un cadre de dialogue et de travail transversal.

La reconnaissance par les deux états confère une importance particulière à cette langue.

Les minorités linguistiques européennes sont reconnues ce qui unit les habitants de langue occitane depuis l'Espagne jusqu'en Italie en passant par la France.

Ces dernières années l'État Italien, après la loi 482 de 1999 pour les institutions locales, a été attentif à mettre des fonds à disposition. La Comunità Montana del Mon Viso a par exemple obtenu des financements afin de promouvoir des initiatives culturelles et linguistiques, des cours de langue, des recherches ethno-linguistiques et même de la signalisation routière, ainsi que des actions de valorisation à travers tous moyens multimédias et des itinéraires historiques liés à la toponymie.

L'Italie a fait appel à de nombreux experts du secteur culturel et linguistique pour la langue orale mais aussi concernant la langue écrite.

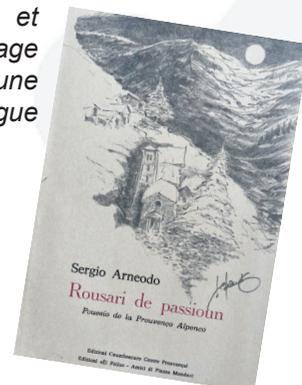
Afin de donner toute sa dignité à une langue il faut qu'elle remplisse son rôle de communication. Il a donc fallu que la

controverse revoit notamment le système d'écriture, la façon de dire, la prononciation et la graphie.

**C'est avec toutes ces initiatives que notre jumelage avec la commune de Monterosso Grana prend toute son importance.**

Par ailleurs, l'Italie a instaurée l'année 2024 comme «Année des Racines Italiennes» pour mettre en avant et se souvenir des millions de compatriotes qui ont immigré au cours des siècles.

*Dans les années 80, Serge Arnéodo a créé, à Santa Lucia de Comboscuro hameau de Monterosso et lieu de passage du roumiégio, une école de langue provençale.*



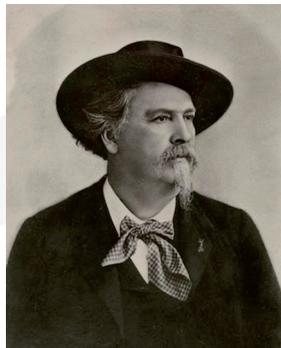
## Éléments linguistiques

L'occitan langue néo-latine, dérivée de l'idiome latin, apparaît à la fin de l'empire Romain. Elle est contemporaine du Portugais, de l'Espagnol, du Catalan, du Français, de l'Italien, du Franco-Provençal, du Sarde, du Roumain et du Dalmatique.

Son nom, on le doit à Dante Alighieri qui, au cours du XV<sup>ème</sup> siècle, tente une classification du parlé en déterminant trois idiomes :

- lingua del si italiano,
- lingua d'oïl oïltano ou français
- lingua d'oc occitan.

Oc vient du latin hoc qui signifie littéralement « cela ». En fait, on exprimait ainsi l'affirmative: c'est cela ! De ce terme s'est forgé le nom de la région du Languedoc, pays de langue d'oc.



Frédéric Mistral,  
ardent défenseur de l'occitan

L'occitan se divise en deux grandes familles avec des caractéristiques diverses : celle du sud occitan et celle du nord occitan.

Elle s'étend sur un territoire très vaste présentant naturellement de nombreuses différences :

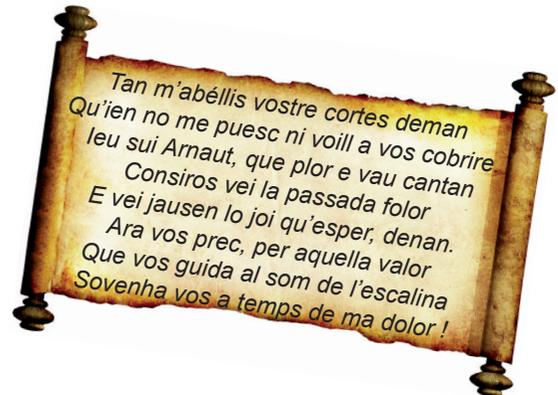
- Au sud les principaux territoires sont la Gascogne, le Languedoc et la Provence.
- Au nord, le Limousin, l'Auvergne, le Vivarains et l'Occitanie Alpine où l'on trouve les différents parler locaux des vallées Italiennes.



Le terme Occitanie apparaît au Moyen Âge sous sa forme latine Occitania.

Langage présent dans les textes littéraires à partir du X<sup>ème</sup> siècle, il est à son apogée au XII<sup>ème</sup> grâce aux poètes dits troubadours, du verbe occitan trobar composer.

Imprégné de Dante Alighieri dans la Divine Comédie, dans le chant XXVI du Purgatoire, le troubadour Arnaut Daniel récite :



A partir de la croisade du XIII<sup>ème</sup> siècle et l'annexion des terres occitanes à la couronne de France, la langue commence un lent déclin jusqu'en 1539 lorsque l'édit de Villers-Cotterets impose le Français dans tous les actes publics.

Il faudra attendre le XIX<sup>ème</sup> siècle pour assister à une renaissance de la langue. En effet, en 1854 naît le Félibrige, mouvement littéraire fondé par les poètes Provençaux «pour provoquer la résurrection de la vieille langue de la Provence et de la réhabiliter avec la prestige de la poésie», dit Frédéric Mistral auteur de Miréio é Calendau, couronné en 1904 du prix Nobel de littérature.

Il y encoire peu, la langue d'Oc était encoire parlée par des centaines de milliers de personnes. Cependant l'existence de nombreux patois («a nostra moda» en italien) fait que nous n'avons pas conscience d'appartenir à ce groupe linguistique.



Vallées occitanes italiennes dont Val Grana où se situe Monterosso Grana